

This is CONFUSION. More precisely, these are the SLEEVE NOTES for CONFUSION MANUAL, the second release from the label CONFUSION, catalogue number CNF 002. CONFUSION MANUAL is what it says it is: a MANUAL describing the label Confusion and HOW TO use it. The first Confusion release is the catalogue number stamp (or LOGO) itself: the word CONFUSION repeated twice in a circle, with the catalogue number set in the middle: 001. This DESIGN you are reading right now is not to be confused with the ALBUM COVER. CONFUSION MANUAL's album cover consists of the aforementioned circular catalogue stamp and can be seen on the SCREEN of any DIGITAL DEVICE that happens to be playing it. The SLEEVE NOTE is a LOST ART. Sleeve, ALBUM, or LINER notes, as they are also known, traditionally accompany a RECORD or COMPACT DISC with a mix of factual and anecdotal material relating to the RECORDING. In the best instances, they provide a forum for thoughtful signed essays on a given ARTIST by respected MUSIC CRITICS or WRITERS. There is still a Grammy Award category for BEST ALBUM NOTES. As the format in which CONFUSION MANUAL is distributed confirms, the contemporary sound recording is now largely a DEMATERIALIZED ARTIFACT: an intangible digital file stored in the cloud, often without COVER ART, let alone sleeve notes. At worst, DIGITAL ALBUMS are given a default grey MUSICAL NOTE in lieu of an actual COVER. Sleeve notes are a distant memory, a ghost now replaced by Wikipedia, weblogs, and social media buzz. While CONFUSION MANUAL is itself text which just happens to be READ ALOUD and arranged in the format of a 20-track album, we felt it was important to REVIVE the late lamented sleeve note as an additional layer of READING MATERIAL for the listener to read while listening to text read aloud. Which is why you are here, reading these SLEEVE NOTES. CONFUSION MANUAL is a kind of IDENTITY MANUAL for a label that questions the need for IDENTITY MANUALS. Its serious manifesto-like format belies references to the read-along storybook/tour guide MOTIF found on such seminal early 1990s hip-hop albums as "De La Soul Is Dead" and A Tribe Called Quest's "Midnight Marauders". Speaking of REFERENCES, the very DESIGN of these SLEEVE NOTES might remind you of the famous HIPGNOSIS artwork for XTC's 1978 album "Go 2". But be assured that it is not a RIP-OFF, or even an HOMAGE. Think of it more as a COVER VERSION. JG

Voici CONFUSION. Plus précisément, c'est le TEXTE DE LA POCLETTE pour CONFUSION MANUAL, la deuxième sortie sous le label CONFUSION, numéro de catalogue CNF002. CONFUSION MANUAL est ce qu'il prétend être ; un manuel qui décrit le label Confusion et son MODE D'EMPLOI. La première sortie de Confusion est le tampon (ou LOGO) du numéro de catalogue, à savoir le mot CONFUSION répété deux fois dans un cercle, avec le numéro de catalogue au milieu : 001. Ce DESIGN que vous êtes en train de lire en ce moment ne doit pas être confondu avec la POCLETTE DU DISQUE. La pochette de l'album CONFUSION MANUAL comprend le tampon de catalogue mentionné plus haut et il peut être vu sur l'ÉCRAN de n'importe quel système d'affichage numérique diffusant le disque. Les TEXTES DES POCLETTES relèvent d'un ART PERDU. Accompagnant traditionnellement un DISQUE VINYLE ou un COMPACT DISC, ils donnaient des faits et des anecdotes relatives à l'ENREGISTREMENT. Dans le meilleur des cas, ils permettaient à des CRITIQUES MUSICAUX ou à des AUTEURS respectés d'écrire un essai sur un ARTISTE. Il existe encore, dans les prix des Grammy Awards, une catégorie pour le MEILLEUR TEXTE DE POCLETTE. Comme le confirme le format dans lequel est distribué CONFUSION MANUAL, l'enregistrement sonore contemporain est aujourd'hui en grande partie un ARTEFACT DÉMATÉRIALISÉ, un fichier numérique intangible enregistré dans le nuage, souvent sans GRAPHISME pour la pochette ; ne parlons pas de texte d'accompagnement. Au pire, les ALBUMS NUMÉRIQUES ont par défaut une NOTE DE MUSIQUE grise à la place d'une véritable POCLETTE. Les textes sont un souvenir lointain, un fantôme aujourd'hui remplacé par Wikipedia, les blogs et le buzz des médias sociaux. Puisque CONFUSION MANUAL est en soi du texte, qui se trouve être LU À HAUTE VOIX et structuré sur le format d'un album à vingt pistes, nous avons pensé qu'il était important de FAIRE REVIVRE le regretté texte de pochette pour ajouter une couche supplémentaire de LECTURE, que l'auditeur peut lire tout en écoutant le texte lu à haute voix. C'est pourquoi vous êtes là, en train de lire ce texte. CONFUSION MANUAL est une sorte de MANUEL D'IDENTITÉ pour un label qui remet en question la nécessité des MANUELS D'IDENTITÉ. Son aspect sérieux, en forme de manifeste, cache des références à MOTIF, guide de voyage/livre d'histoires qu'on lit en ce promenant et que l'on trouve dans des albums hip-hop fondateurs du début des années 1990 comme « De La Soul Is Dead » et dans « Midnight Marauders », de A Tribe Called Quest. À propos de RÉFÉRENCES, le DESIGN même de ce TEXTE DE POCLETTE pourrait vous rappeler le célèbre graphisme de « Go 2 », album XTC de 1978. Mais rassurez-vous : ce n'est pas du PILLAGE ni même un HOMMAGE. Il faut plutôt y voir une REPRISE (COVER VERSION). JG